

出版線上

文學與影像的跨界

有關《文學·影像·創意》華語電影專書

文／謝韻茹 展示教育組

攝影／覃子君

無論是原創、改編，抑或紀實夾雜虛構，文學與電影始終保持密切的互動關係，也樂於越界、轉化、呼應與再創造。這本書的出版，以「影像人生」、「女人出走」、「女性凝視」、「兩岸製片」、「青年創作」及「改編策略」等概念，呈現不同電影的宗旨與內涵，具有議題性、時代性及原創性。



去年初冬，好電影不寂寞。國立台灣文學館演講廳熱烈舉行了4場電影映後座談會，總計討論12部電影佳作。題材橫跨兩岸，有文學作品改編電影的佳作，也有真實感人的紀錄片，為電影愛好者帶來一場豐碩的饗宴。映後座談會特邀請導演、作家或影評人為民眾講解，進行交流與分享，因著這份感動與回饋，遂有文誌之，見證文學與影像的跨界，迸放交會的光芒。

台文館於2010年辦理「影像·文學·創意華語電影論壇」活動。以電影放映兼座談的方式，介紹台灣、香港、中國大陸和其他華人地區的華語電影；同時邀請創作者與電影相關學者，提供觀眾、作者與電影作品間對話、再詮釋的平台。《文學·影像·創意——華語電影獨立製片面面觀》內容主要分為六輯，以「影像人生」、「女人出走」、「女性凝視」、「兩岸製片」、「青年創作」及「改編策略」等主題式概念，分別呈現不同電影的宗旨與內涵，具有議題性、時代性及原創性，並附有精美的彩色劇照，值得珍藏。

本書中，每部電影皆附有劇情摘要，協助讀者了解故事梗概、溫習電影劇情；也邀請專業影評人寫下相關論述，爬梳文本與影像如何游移、跨界的脈絡，理性探索電影的深層內涵。每篇映後座談紀錄，包含專家討論及觀眾回應，將精彩演講內容，留下珍貴的對話點滴。讓錯過現場播映的向隅者，得以紙上參與對答的交鋒火花、電影背後的甘苦花絮，以及不為人知的插曲。本書的編寫展現以下企圖：期待兼具學術與實際面的視野，透過劇情簡介、專業影評，以及不同層面閱聽者的對話與回應，補足單一觀點的侷限性，使讀者得以全面性了解電影本事的誕生起源，關注幕後持續發展的情節枝幹，甚至埋下嶄新故事的伏筆。

無論是原創、改編，抑或紀實夾雜虛構，文學與電影始終保持密切的互動關係，也樂於越界、轉化、呼應與再創造，華語電影正持續展現迷人的力量。這本書出版，是台文館極力推廣台灣文學與電影跨界對談的初步成果。☒